



**Cooperation and Coordination Agreement  
in the Fields of Education, Youth and Sports  
between the Lebanese Republic and the Syrian Arab Republic**  
[Informal Translation]

Based on the Fraternity, Cooperation and Coordination Treaty, concluded between the Governments of the Lebanese Republic and the Syrian Arab Republic and signed in Damascus by both Presidents, Mr. Elias Hraoui, and Mr. Hafez El-Assad, on 22/5/1991,

Pursuant to the provisions of Article 1 of the Fraternity, Cooperation and Coordination Treaty concluded by both countries, whereby they undertake to work on reaching the highest cooperation and coordination levels in various fields, in a way that would ensure their interests within the framework of the sovereignty and independence of either country and that would enable them to use their capabilities to ensure prosperity and stability in both brotherly countries and to promote their common interests,

Given the importance of cooperation and coordination between both countries in the fields of education, youth and sports,

And with a view to developing the existing relations and promoting the exchange of knowledge and information in the abovementioned fields, and in order to determine the frameworks that would ensure the safety of cooperation and joint coordination,

The Government of the Lebanese Republic and the Government of the Syrian Arab Republic,

**Have agreed on the following:**

**Article 1:**

Both Parties shall work on expanding and developing cooperation and coordination ties between administrations and institutions concerned with educational, youth and sports issues in both countries in observance with the principles and objectives laid down in the present Agreement as follows:

**I. In the educational field**

**Article 2:**

Both Parties shall encourage the performance of educational researches and studies and the exchange of the results thereof as well as the presentation of these studies and researches through special seminars and conferences organized for this purpose in both countries. Both Parties shall also encourage the exchange of visits between concerned researchers according to programs defined in cooperation and coordination between the competent services of each Party.

**Article 3:**

Both Parties shall encourage the establishment of educational guidance and orientation bodies in both countries, through mutual information visits aiming at getting acquainted with the expertise acquired and methods by each Party in these fields.

**Article 4:**

Both Parties shall encourage the exchange of expertise regarding the methods for teachers' training and rehabilitation.

**Article 5:**

Each Party shall see to the execution of studies concerning the specifications of buildings as well as school and laboratory facilities in a way that would make the status of these buildings and facilities compatible with modern educational needs, moreover, it shall habilitate them so as to receive handicapped people provided both Parties shall exchange information and expertise and hold discussions in this regard through special seminars organized for this purpose in each country.

**Article 6:**

Both Parties shall seek to encourage the exchange of experiences in the fields of school computers and educational techniques, by organizing seminars and workshops in both countries and exchanging the visits of concerned experts.

**Article 7:**

Both Parties shall encourage the exchange of educational magazines and publications and shall permit the access to their libraries.

**Article 8:**

Both Parties shall encourage the exchange of visits between both countries' teachers with a view to consolidating their relations and friendly ties.

**Article 9:**

Both Parties shall work on developing and promoting their cooperation in Arab educational conferences in which they participate. They shall also seek to coordinate their stances in international and regional conferences and with regard to international and Arab organizations concerned with educational matters, especially UNESCO and ALECSO.

**Article 10:**

Both Parties shall encourage the organization of artistic and school exhibitions and the exchange of students' visits and trips between the two brotherly countries.

## II. Youth and Sports Fields

**Article 11:**

Both Parties shall seek to encourage the exchange of visits between youth and scout organizations and the participation in camps organized by the concerned bodies in each of the two countries.

**Article 12:**

The Parties shall work on encouraging and facilitating the participation of students in summer camps in each of the two countries.

**Article 13:**

Both Parties shall endeavor to promote experiences and exchange visits between both countries' sport leaders in order to develop and organize sport activities and the methods of administration thereof.

**Article 14:**

Both Parties shall seek to encourage youth artistic and cultural activities as well as activities relating to the improvement and development of the environment, especially in the field of reforestation of forests, places and roads and growing new forests in both countries.

**Article 15:**

Both Parties shall endeavor to encourage sport teams, federations and clubs to meet and work on developing their mutual cooperation, especially with regard to participating in Arab championships and contests and coordinating stances during Arab and international youth and sport conferences.

**Article 16:**

Both Parties shall work on holding joint sport activities between their national teams in both countries.

**Article 17:**

Both Parties shall work on developing cooperation in the field of physical education for the handicapped and encouraging the exchange of experts as well as sport meetings in this field.



### III. Miscellaneous provisions

**Article 18:**

For the implementation of this agreement, two joint committees shall be constituted in the fields of education and youth and sport, by virtue of a decision taken by the two competent ministers in both brotherly countries. The abovementioned committees shall hold their periodical meetings every six months, in coordination with the General Secretariat of the Syrian Lebanese Higher Council.

**Article 19:**

This Agreement shall be considered a supplementary part of the Fraternity, Cooperation and Coordination Treaty, concluded between the Lebanese Republic and the Syrian Arab Republic and dated on 22 may 1991 AD.

**Article 20:**

This Agreement shall become effective on the date of its ratification in conformity with the constitutional regulations of both contracting States.

Done in Damascus on the 1<sup>st</sup> of the Al-Hijja 1415 H., corresponding to 30 April 1995 AD.

For the Government of the Lebanese Republic

**Mikhael Daher**

Minister of National Education, Youth and Sport

For the Government of the Syrian Arab Republic

**Mohammad Ghassan Al-Halabi**

Minister of Education